

## GRUPO DE MONTAÑA DE HUARTE UHARTEKO MENDI TALDEA

**8 de enero, domingo. Soratxipi 1.069m.** Salida: a las 09:00 en la plz. San Juan. Dificultad: fácil, familiar. Desnivel: 350m. Duración: 3h.  
**22 de enero, domingo. Cuyalaret 2.286m.** Salida: a las 07:00 en la plz. San Juan. Dificultad: fácil, con raquetas. Desnivel: 486m. Duración: 3'5h.

## TIENDA DE TRUEQUE O MERCADO LIBRE TRUKE DENDA EDO AZOKA LIBREA

Todos los jueves de 17:00 a 19:00 en el 3º piso de las Antiguas escuelas estará abierta para que traigas esas cosas que están bien pero ya no utilizas y te lleves lo que te guste. Si quieres participar más activamente en el proyecto habla con la persona encargada ese día.

## VENTA DE PUBLICACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE HUARTE UHARTEKO UDALEKO ARGITARATZEAK SALGAI

En la casa de cultura podrás adquirir libros y dvd sobre Huarte al precio de 1ª cada uno, excepto el libro de "Memoria fotográfica de Huarte S.XX" al precio de 10ª. También se puede adquirir el lote completo de libros y dvd al precio de 15ª (7 publicaciones, 1dvd, 1 cd y el libro "Memoria fotográfica de Huarte. S. XX").

## FUNDACIÓN HUARTE BULDAIN UHARTE BULDAIN FUNDAZIOA

NUEVOS HORARIOS: lunes a viernes 17 a 21 y sábados 10 a 14. Entrada gratuita.

**LA COMEDIA HUMANA DE PATXI BULDAIN** Esta exposición se ha organizado en torno a 126 obras de pequeño formato que Patxi Buldain ha realizado durante 2011, y que ha titulado La Comedia Humana, por referencia al proyecto literario de Honoré de Balzac.  
**FONDOS DE LA FUNDACIÓN HUARTE BULDAIN**

## ATENCIÓN ACTUALIZACIÓN DE LO PRECIOS PARA LA TAQUILLA DE LAS ACTIVIDADES CULTURALES ADI KULTUR JARDUEREN TXARTEL-LEIHATILAKO PREZIO EGUNERATUAK

**ESPECTÁCULOS FAMILIARES:**  
**1'5ª**, por persona y entrada. En estos espectáculos cada persona podrá comprar un número máximo de 5 entradas.

**ESPECTACULOS JUVENILES-ADULTOS:**  
**4ª**, por persona y entrada. En estos espectáculos cada persona podrá comprar un número máximo de 3 entradas.

Esta información será ampliada y difundida en los medios habituales: agenda mensual, cartelera, www.huarte.es y Facebook: casa de cultura Huarte

**VENTA DE ENTRADAS.**  
 Siempre la semana del espectáculo

A TRAVÉS DEL 012: de lunes a jueves, 8.00-19.00. Tras la compra y pago a través del teléfono 012, las entradas se retirarán en taquilla desde 1h antes del espectáculo.  
**EN CASA DE CULTURA:** de lunes a jueves, 11:30-13:30 y 18:00-21:00  
**EN TAQUILLA:** 1h antes de cada espectáculo.



**Urtarrilak 8, igandea. Soratxipi. 1.069m.** Irteera: 09:00etan San Juan plazatik. Zailtasuna: erraza, familiarra. Garaiera: 350m. Iraupena: 3h.  
**Urtarrilak 22, igandea. Cuyalaret. 2.286m.** Irteera: 07:00etan San Juan plazatik. Zailtasuna: erraza, elur-eraketekin. Garaiera: 350m. Iraupena: 3'5h.

**Ostegunero 17:00etatik 19:00etara,** Eskola zaharren 3. solairuan irekita egonen da. Bertan, jadanik erabiltzen ez duzun eta ongi dagoen arropa eraman eta dauden guztietatik, gustukoa duzuna har dezazun. Proiektuan sakonkiago parte hartu nahi baduzu, hitz egin ezazu bertan dagoen "dendariarekin".

Uharteri buruzko liburuak eta DVDak Uharteko Kultur Etxean eros ditzakezu 1ª bakoitzeko, "Memoria fotográfica de Huarte S.XX" izan ezik, 10ª tara salgai. Liburu-sorta osoak 15ª balio du: (7 argitaratze, 1 dvd, 1 cd eta "Memoria fotográfica de Huarte S.XX" liburua).

**ORDUTEGI BERRIAK:** astelehenetik ostiralera 17etatik 21etara eta larunbatetan 10etatik 14etara. Sarrera doan.

**PATXI BULDAINEN GIZA KOMEDIA** Patxi Buldainek 2011ko udaberrian egin dituen formatu txiki 126 obren inguruan antolatzen erakusketa da hau, artistak Giza Komedia izendatu duena Honore de Balzac-en proiektu literarioari erreferentzia egiteagatik.  
**UHARTE BULDAIN FUNDAZIOAREN BILDUMA** www.fundacionhuartebuldain.com fundacionpaxibuldain@yahoo.es

**FAMILIEI ZUZENDURIKO IKUSKIZUNAK:**  
**1,5ª**, pertsona eta sarrera bakoitzeko. Ikuskitzen horietan pertsona bakoitzak 5 sarrera erosi ahal izango ditu, gehienez ere.

**GAZTEI-HELDUEI ZUZENDURIKO IKUSKIZUNAK:**  
**4ª**, pertsona eta sarrera bakoitzeko. Ikuskitzen horietan pertsona bakoitzak 3 sarrera erosi ahal izango ditu, gehienez ere.

Informazio hori ohiko baliabideak erabiliz zabaldu eta ezagutaraziko da: hileroko agenda, kartelak, www.huarte.es eta Facebooken: casa de cultura Huarte

**SARREREN SALMENTA.**  
 Beti ere ikuskitzenaren astean

012 ZENBAKIAREN BITARTEZ: astelehenetik ostegunera, 8.00-19.00. 012 zenbakiaren bitartez erosi eta ordaindu ondoren, sarrerak txarteldegian jasoko dira. Ikuskitzuna hasi baino ordu 1 lehenago.  
**KULTUR ETXEAN:** astelehenetik ostegunera, 11:30-13:30 eta 18:00-21:00

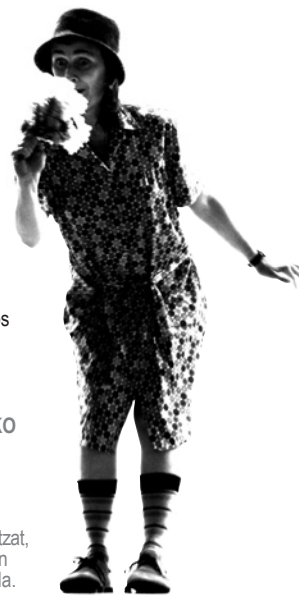
## TALLERES DE OCIO CREATIVO SORMEN-ASIALDI TAILERRAK

**ABIERTO NUEVO PLAZO PARA APUNTARSE EN TALLERES DE OCIO CREATIVO.**  
 Plazas limitadas hasta completar el grupo.

**Del día 9 de enero al 31 de enero** las personas interesadas en iniciar una actividad en los talleres abajo detallados podrán matricularse en Casa Cultura en horario de 10:00 – 14:00 y 17:00 a 21:00 e incorporarse al taller.

**SORMEN-AISIALDI TAILERRETAN IZENA EMATEKO EPE BERRIA IREKI DA.**  
 Plaza kopuru mugatuak taldeak osatu arte.

**Urtarrilaren 9tik 31ra,** behoko lerroetan zehazturiko tailerretan interesa dutenentzat, 10:00-14:00 eta 17:00-21:00 ordutegian, Kultur Etxean izena emateko eta tailerretan sartzeko aukera izango da.



**DANTZA ADULTOS AVANZADO**  
 Imparte: Amaiur Dantza Taldea.  
 Inicio: 9 de enero al 31 de mayo.  
 Calendario: lunes de 20:30 a 22:00  
 Lugar: Aula de actividades físicas en los Espacios Polivalentes (Antiguas escuelas).

**HELDUENTZAKO DANTZA AURRERATUA:**  
 Ematen du: Amaiur Dantza Taldea.  
 Hasiera: Urtarrilaren 9tik maiatzaren 31ra.  
 Egutegia: astearteetan, 20:30 -22:00  
 Lekua: Eskola zaharreko aktibitate fisikoaren gelan.

TASAS DE MATRÍCULA, SEGÚN LA RENTA PER CÁPITA ANUAL / MATRIKULEN TASAK, URTEKO PER CÁPITA ERRENTAREN FUNTZIOAN						
65 URTE eta gehiago			HELDUEI ADULTOS/AS		ERROLDATUGABEROKAK NO EMPADRONADOS/AS	
EPC <7500€	EPC 7500-15000	EPC >15000	EPC <7500€	EPC >15000	edozain EPC edozein EPC	
RPC <7500€	RPC 7500-15000	RPC >15000	RPC <7500€	RPC >15000	cualesqun RPC	
20 ¢	31 ¢	39 ¢	39 ¢	47 ¢	55 ¢	98 ¢

**TALLER DE PINTURA AL ÓLEO:**  
 Imparte: Ángela Moreno  
 Inicio: 10 de enero al 31 de mayo.  
 Calendario: Martes y jueves:  
 Grupo de mañana: 11:00-13:00  
 Grupo de tarde: 19:00-21:00  
 Lugar: Aula de pintura en los Espacios Polivalentes (Antiguas escuelas).

**OLIO PINTURA TAILERRA:**  
 Ematen du: Ángela Moreno  
 Hasiera: Urtarrilaren 10tik Maiatzaren 31ra.  
 Egutegia: Astearteetan eta Ostegunetan.  
 Goizeko taldea: 11:00-13:00  
 Arratsaldeko taldea: 19:00-21:00.  
 Lekua: Eskola zaharreko margotze gelan

**TALLER DE DIBUJO:**  
 Inicio: del 9 de enero al 31 de mayo.  
 Calendario: Martes y jueves:  
 Grupo de mañana 10:00-11:00  
 Grupo de tarde: 18:00-19:00

**MARRAZKETA ETA PINTURA HASTAPEN TAILERRA:**  
 Hasiera: Urtarrilaren 9etik Maiatzaren 31ra.  
 Egutegia: Astearteetan eta Ostegunetan:  
 Goizeko taldea: 10:00-11:00  
 Arratsaldeko taldea: 18:00-19:00.

**OPCIÓN COMBINADA:**  
 Una sesión semanal del taller de dibujo al óleo y una sesión semanal del taller de dibujo.

**AUKERA KONBINATUA:**  
 Astean saio bat olio pintura tailerretan eta beste bat marrazketa eta pintura hastapen tailerretan.

TASAS DE MATRÍCULA, SEGÚN LA RENTA PER CÁPITA ANUAL / MATRIKULEN TASAK, URTEKO PER CÁPITA ERRENTAREN FUNTZIOAN						
65 URTE eta gehiago			HELDUEI ADULTOS/AS		ERROLDATUGABEROKAK NO EMPADRONADOS/AS	
EPC <7500€	EPC 7500-15000	EPC >15000	EPC <7500€	EPC >15000	edozain EPC edozein EPC	
RPC <7500€	RPC 7500-15000	RPC >15000	RPC <7500€	RPC >15000	cualesqun RPC	
<b>PINTURA / COMBINADO</b>						
60 ¢	95 ¢	119 ¢	119 ¢	143 ¢	167 ¢	298 ¢
<b>TALLER DIBUJO</b>						
30 ¢	48 ¢	60 ¢	60 ¢	71 ¢	83 ¢	149 ¢

**DANZAS TXIKIS:**  
 Imparte: Ortzondo Dantza Taldea.  
**JUEVES 1º y 2º primaria:** 17:00-18:15.  
**MARTES 3º - 6º de primaria:** 18:15-19:30.  
 Inicio: del 10 y 12 de enero al 31 de mayo.  
 Lugar: Aula de danza en los espacios polivalentes (antiguas escuelas)

**TXIKIENDAKO DANTZAK:**  
 Ematen du : Ortzondo Dantza Taldea.  
 Ostegunetan, lehen hezkuntzako 1. maila eta 2. maila: 17:00-18:15.  
 Astearteetan, lehen hezkuntzako 3. mailatik 6. mailara: 18:15- 19:30.  
 Hasiera: Urtarrilaren 10 eta 12tik Maiatzaren 31ra.  
 Lekua : Eskola zaharretako dantza gela.

TASAS DE MATRÍCULA, SEGÚN LA RENTA PER CÁPITA ANUAL / MATRIKULEN TASAK, URTEKO PER CÁPITA ERRENTAREN FUNTZIOAN				
MENOR DE 18 AÑOS			ERROLDATUGABEROKAK NO EMPADRONADOS/AS	
18 URTE GUTXIA GOKOENTZAT				
EPC <7500€	EPC 7500-15000	EPC >15000	edozain EPC edozein EPC	
RPC <7500€	RPC 7500-15000	RPC >15000	cualesqun RPC	
1 a 2ª Primaria	18 ¢	28 ¢	35 ¢	88 ¢
1 eta 2 Maila Bitarteko lehen Hezkuntza				
3 a 6ª Primaria	19 ¢	30 ¢	37 ¢	93 ¢
3 eta 6 Maila Bitarteko lehen Hezkuntza				

## TALLER DE DANZA INICIACION ORGANIZADO POR AMAIUR DANTZA TALDEA AMAIUR DANTZA TALDEAK ANTOLATURIKO DANTZARAKO HASTAPEN TAILERRA

Para personas adultas, apertura de nuevo plazo de inscripción para nuevo alumnado. Para más información hay que dirigirse a la Casa de Cultura o a los Espacios Polivalentes los lunes a las 20:30, preguntar por el grupo Amaiur.

Helduentzako, ikasle berrientzako inskripzio epe berria. Informazio gehiagorako Kultur Etxearekin harremanetan jar zaitzez edota astelehenetan 20:30tik aurrera Espazio Anitzetan, Amaiur taldeaz galdetu.

**DANTZA ADULTOS INICIACION**  
 Imparte: Amaiur Dantza Taldea.  
 Inicio: 9 de enero al 31 de mayo.  
 Calendario: lunes de 20:30 a 22:00  
 Lugar: Aula de actividades físicas en los Espacios Polivalentes (Antiguas escuelas).

**HELDUENTZAKO DANTZARAKO HASTAPEN TAILERRA:**  
 Ematen du: Amaiur Dantza Taldea.  
 Hasiera: Urtarrilaren 9tik maiatzaren 31ra.  
 Egutegia: astearteetan, 20:30 -22:00  
 Lekua: Eskola zaharreko aktibitate fisikoaren gelan

## ATENCIÓN DANTZAS PARA CARNAVALES ADI INAUTERIETARAKO DANTZAK

El grupo de danzas Amaiur convoca a una reunión el día **14 de enero** de 16:30-18:30 en los espacios polivalentes para la organización y ensayos de las danzas que se van a crear, exclusivamente para el Carnaval de Huarte. No hace falta tener conocimientos de danzas sino ganas de participar y de disfrutar de nuestro Carnaval. Os esperamos a todos y todas!!

Amaiur Dantza Taldeak, **urtarrilaren 14ean** espazio anitzetan 16:30-18:30 ordutegian, Uharteko Inauterietan direla eta, dantza taldearen antolaketa eta saioak prestatzeko deialdia igortzen du . Aldez aurretik ezagutza izatea ez da beharrezkoa, parte hartzeko eta gure inauterietan gozatzeko gogoia baizik. Guztiok itxaroten zizutegu!

## ARGELIA Y RUMANÍA EN LA VENTANA INTERCULTURAL ALJERIA ETA ERRUMANIA LEIHO INTERKULTURALEAN

Durante el mes de Enero continuamos con Rumania y Argelia. En la edad media éstos dos países pertenecieron al imperio Otomano, hoy en día siguen por caminos culturales muy diferentes. Algunas de sus producciones podemos disfrutar en la biblioteca.



**Argelia:**  
 Albert Camus, Jacques Derrida, Louis Althusser, Yasmina Khadr, Malika Mokeddem, Nedjma y Salima Ghezali. La poesía Argelina está presente, con

Mohammed Dib. A nivel musical encontramos Khaled, Sidi mansour, Rachid Taha y Café de l'indépendance Baaziz entre otros. Dentro del cine Argelino, están disponibles los siguientes títulos: El domingo si Dios quiere, Days of Glory y La batalla de Argel de Gillo Pontecorvo.

**Rumanía:**  
 la nobel de literatura 2010 Herta Müller y Literatura Infantil en Rumano, euskera y castellano. A nivel de música podemos encontrar a la Fanfare Ciocarlia, Taraf de Haïdouks y Bucharest Tango. El cine rumano estará representado por: 12:08 al este de Bucarest, Politist, adjectiv, 4 meses, 3 semanas, 2 días y El tren de la vida. Si quieres escuchar música o ver videos online, no olvides pedir audifonos a la responsable de la Biblioteca. Alimenta los ojos, los oídos y la mente, abre la ventana a la imaginación



dezakegu: Fanfare Ciocarlia, Taraf de Haïdouks eta Bucharest Tango. Errumaniako zineman, 12:08 al este de Bucarest, Politist, adjectiv, 4 meses, 3 semanas, 2 días eta El tren de la vida izenburuak izango ditugu. Musika entzun nahi baduzu edo bideoak ikusi nahi badituzu, eskatu audifonoak liburutegiko arduradunari. Elikatu begiak, belerriak eta burua, ireki leihoa irudipenari.



## TEATRO FAMILIAR ANTZERKI FAMILIARRA

Sábado 28 de enero  
 Urtarrilak 28, larunbata

www.huarte.es

Consulta la agenda / Agenda kontsultatu

Casa de Cultura / Kultur Etxea  
 Tel: 948 33 50 16 • Fax: 948 33 19 13  
 cultura@huarte.es

Casa de la Juventud / Gaztetxe  
 Punto de Información Juvenil  
 Gazte Informazio Gunea  
 Tel: 948 33 34 31  
 juventud-gazteria@huarte.es

Area de Igualdad del Ayuntamiento de Huarte Uharteko Udaletxeko Berdintasunerako Alorra  
 Tel: 948 33 07 61  
 igualdad@huarte.es

Servicio de Euskara del Ayuntamiento de Huarte / Huarteko Udaletxeko Euskara Zerbitzua  
 euskarazerbitzua@huarte.es  
 Tel: 948 33 10 53

Centro de Arte Contemporaneo Arte Garaideko Zentroa  
 Tel: 948 36 14 57  
 centrohuarte@centrohuarte.es

Fundación Huarte-Buldain Uharteko Udaletxeko Fundazioa  
 Tel: 948 33 03 60  
 fundacionhuartebuldain@hotmail.com

Biblioteca Pública / Herri Liburutegia  
 Tel: 948 33 50 43  
 biblihuwa@cfnavarra.es

Albergue de peregrinos de Huarte Uharteko errosemen aterpetxea  
 Tel: 948 07 43 29  
 albergue@huarte.es

Mancomunidad de Servicios Huarte-Esteribar Uharteko Esteribarko Zerbitzu Mankomunitatea  
 Tel: 948 33 32 23 • Fax: 948 33 50 27  
 mhuarte@infolocal.org

Casa de Cultura · Kultur Etxea  
 HUARTE · UHARTE

El mundo de la juventud gaztedia

ARTE eta KULTURA

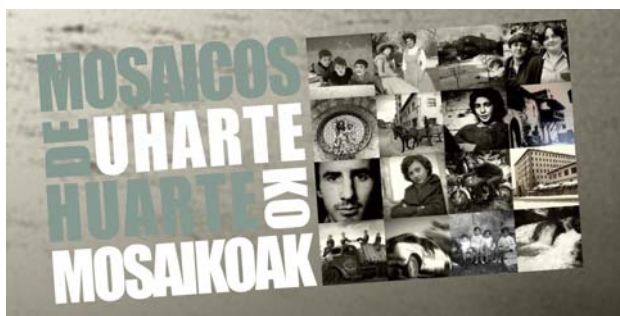
El mundo de la juventud gaztedia

2012 CONTIGO AVANZAMOS

Gobierno de Navarra

**MOSAICOS DE HUARTE  
UHARTEKO MOSAIKOAK**

**Del 19 de noviembre al 27 de enero.**  
Exposición fotográfica: selección de fotografías de Joaquín Ahechu y Carmelo Butini y visionado continuo de fotografías antiguas y de los años '70 de Huarte. Horario de visita de lunes a viernes de 10:00-14:00 y de 17:00-21:00.



**Azaroaren 19tik urtarrilaren 27ra.**  
Argazki erakusketa: Joaquín Ahechu eta Carmelo Butiniren argazki-sorta, Uharteko 70. hamarkadaren eta antzinako argazkien ikuskaketa zuzena. Bisita ordutegia: astelehenerdik ostiralera 10:00-14:00 eta 17:00-21:00 bitartean.

**ACTIVIDADES DEL CICLO.**  
4. mailako A eta G ereduko ikasleek idatzitako idazlanen erakusketa. Kultur Etxean izango dira urtarrilak 27 arte.

■ **Exposición de las redacciones "Historias de mi abuelo/a"** elaboradas por el alumnado de 4 de primaria del modelo A y G del Colegio Virgen Blanca. En la Casa de cultura hasta el viernes 27 de enero.

■ **13 de enero viernes, a las 18:30. "Recordando Huarte":** Charla-café 3º y último encuentro vecinal para visionar la segunda parte del dvd que recoge anécdotas de las entrevistas realizadas por Joaquín Ahechu a nuestros uhartearras más veteranos/as.

■ **Domingo 22** a las 12:30h, concierto cargo del grupo **Epsilon**. Canciones de siempre, canciones de antaño para disfrutar ahora. En el salón de actos de la casa de cultura.

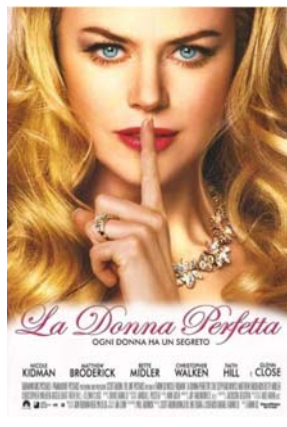
■ **27 de enero viernes** a las 19:00. Charla "El óculo y otros tesoros de nuestra Parroquia San Juan Evangelista de Huarte" a cargo de Joaquín Ahechu y Julio Urdin.

**ZIKLOAREN AKTIBITATEAK**  
■ "Nire aitona-amonaren istorioak", Andre Mari Zuriako lehen hezkuntzako

**CINE FORUM  
FORUM ZINEMA**

**Viernes 20 de Enero** a las 19:30h en la Casa de cultura CINE FORUM con la película "LAS MUJERES PERFECTAS" de Frank Oz. Constituye toda una crítica a la sociedad patriarcal actual y las relaciones de poder que se establecen entre hombres y mujeres. Después de la película se abrirá un tiempo de coloquio .

**Urtarrilak 20, ostirala,** 19:30ean FORUM ZINEMA Kultur Etxean, "LAS MUJERES PERFECTAS" Frank Ozen zinemarekin. Filmak, Gaurko gizarte patriarkala eta emakemeen eta gizonen arteko botereko erlazioen kritika osatzen du. Proiektzioaren amaieran hitzaldia izango da.



■ **Urtarrilak 13, ostirala,** 18:30ean. "Uharteko Gogoratzen". 3. Kafehitzaldia. Eskarmendu handiena duten gure Uhartearrei, Joaquín Ahechuk eginko elkarrizketen zatiak ikustatzeko aukera izango dugu berriz, Uharteko herritarren azken topaketan.

■ **Igandea 22,** 12:30ean, Epsilon taldeak eskainitako kontzertua. Betiko abestiak, antzinako abestiak gaur disfrutatzen. Kultur Etxeko Arteto Nagusian.

■ **Urtarrilak 27, ostirala,** 19:00etan. Hitzaldia, "Gure Uharteko San Juan Ebanjelista parrokiaren okulua eta beste altxorrek", Joaquín Ahechu eta Julio Urdinen ardurapean.

**CASA DE CULTURA  
KULTUR ETXEA**

**TEATRO FAMILIAR EN CASTELLANO  
ANTZERKI FAMILIARRA GAZTELANIAZ**

Entrada 1'5<sup>€</sup>. Edad recomendada: a partir de 3 años.  
**Sábado 28 de enero** a las 18:30h. "PING, el pájaro que no sabía volar", de la compañía Titeres de María Parrato. Premio MAX 2011 al mejor espectáculo infantil.

Sarrera: 1,5<sup>€</sup>. Adin gomendatua: 3 urtetik gorako haurrentzat.  
**Urtarrilak 28, larunbata,** 18:30ean. "PING, el pájaro que no sabía volar", María Parratoren Titeres konpainia. Haurrentzako ikuskizun hobearren MAX 2011 sariaren irabazlea.



**ATENCIÓN GRUPOS CULTURALES  
ADI KULTUR TALDEAK**

**SE ABRE PLAZO DE LA SOLICITUD PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS ESPACIOS POLIVALENTES DURANTE EL AÑO 2012.**

**Del 9 de enero al 28 enero** se podrá renovar o solicitar por primera vez la utilización de los Espacios Polivalentes por parte de los grupos socio-culturales de Huarte. Será preciso rellenar la instancia general indicando:

- Datos del grupo: nombre, CIF, dirección, actividad que realiza
- Datos de la persona representante del grupo que firma la solicitud: Nombre y apellidos, DNI, dirección y teléfono de contacto.
- Horarios y días que el grupo necesita para realizar sus actividades durante todo el año (enero a diciembre).
- Qué actividades van a realizar en los espacios polivalentes: ensayos, reuniones talleres etc.

La solicitud se presentará en el registro municipal, en las oficinas generales del Ayuntamiento en horario de lunes a viernes de 09:00-14:00h. Las instancias de solicitud se podrán recoger en Casa Cultura o en el Ayuntamiento. en horario de 9:00 a 14:00. Para cualquier duda contactar con Casa de Cultura.

**2012 URTEKO ESPAZIO ANITZETAKO ERABILERA ESKATZEKO EPEA IREKITZEN DA.** Uharteko Talde sozio-kulturalentzat Espazio Anitzeko erabilera aurreneko eskatzeko epea irekitzen da **Urtarrilaren 9tik 28ra.** Eskaera orokorra betetzea beharrezkoa da, adieraziz:

- Taldearen datuak:izena, IFX, helbidea, eginko jardura.
- Eskaera sinatzen duen taldeko ordezkariaren datuak: izen-abizenak, NAN, helbidea eta telefonoa.
- Gela erabiltzeko taldeak urte osorako behar dituen orduak eta egunak (urtarrilatik abendura).
- Zein motatako aktibitateak burutu behar dira espazioetan: saioak, bilerak, tailerrak, etab.

Eskaera, udal erregistroan aurkeztuko da. Udaltzeko bulego orokorretan astelehenerdik ostiralera 09:00etatik 14:00etara. Eskaerak, Kultur Etxean edota Udalean jaso ahal izango dira (09:00-14:00). Edozein zalantza izanez gero, Kultur Etxearekin kontaktatu.

**UN MINUTO PARA GANAR / MINUTU BAT IRABAZTEKO**

Y después de tanto ensayo... **LLEGÓ EL GRAN CONCURSO...**  
**2 de enero, lunes,** de 18:00 a 22:00 horas. **PUNTÚA Y PÁSATELO PIPA,** seguro que tendrás una buena hinchada!!!

**Premio:**  
• A la mayor puntuación - Cena o comida para 2 en conocido bar de Huarte.  
• A quien más esfuerzo le ponga - 1 jamón.

**Aviso:** si el campeonato no se juega con fundamento, no habrá premios, así que no falles a las pruebas!!!

**ESTAS NAVIDADES... CAMPEONATO "CANTA COMO PUEDES" / GABONETAN... "ABESTU AHAL DUZUN MODUAN" TXAPELKETA**

Dúos, en solitario, con tu cuadrilla... ensaya durante estas vacaciones y ven el **sábado 7 de enero** a las 18:00 h a... **LA GRAN FINAL** Habrá premios: mejor voz, mejor interpretación, mejor grupo y a quien más interés ponga, lo haga, como lo haga. Pásate por la Casa de la Juventud- Gaztetxe y canta... como puedas. Más información en la oficina. Ven y diviértete.  
**PREMIO: aguinaldo navideño.**

**TALLER DE TEATRO JUVENIL  
GAZTEENTZAKO ANTZERKI TAILERRA**

Si ya estás en el grupo, esta información no te interesa, pero si te quieres reenganchar... **AUN PUEDES!!!**  
Grupo en euskera.  
**Del 13 de enero al 10 de junio.** Los viernes, de 18:00 a 20:00 h. Dirigido a: jóvenes de Huarte, Esteribar, Villava y Burlada, de 12 a 18 años. Plazas limitadas.

GRUPO TALDEA	LUGAR LEKUA	MONITOR/A MONITOREA	PRECIO (*) PREZIOA (*)
Euskara Euskara	Casa de la Juventud-Gaztetxe de Huarte / Uharteko Gaztetxea	Joseba Aristu	35 ¢

(\*) 85 ¢ para jóvenes que no sean de Esteribar, Huarte, Villava o Burlada.  
(\*) 85 ¢ Esteribar, Uharteko, Atarrabia edo Burlatakoak ez diren gazteentzat.

INSCRIPCIONES / IZEN-EMATEAK	
Jóvenes de Esteribar y Huarte Uharteko eta Esteribarko gazteak	<b>Del 21 de diciembre al 4 de enero,</b> en la Casa de la Juventud-Gaztetxe de Huarte. <b>Abenduaren 21etik urtarrilaren 4ra</b> Uharteko Gaztetxean.
Jóvenes de Burlada Burlatako gazteak	<b>Del 21 de diciembre al 4 de enero,</b> en la OIJ de Burlada. <b>Abenduaren 21etik urtarrilaren 4ra</b> Burlatako GIBean.
Jóvenes de Villava Atarrabiako gazteak	<b>Del 21 de diciembre al 4 de enero,</b> llamando al 012 o al 948355970 <b>Abenduaren 21etik urtarrilaren 4ra</b> 012 edo 948355970 telefonoetara deituz

Organiza: Mancomunidad de Servicios de Huarte y Esteribar, área de Cultura del Ayuntamiento de Huarte y áreas de Juventud de los Ayuntamientos de Huarte, Villava y Burlada.

**GRUPO ISEKA  
ISEKA TALDEA**

Bajo el lema **Egin Iseka asteburu aspergarrie!** (burlate de los fines de semana aburridos) surge en Huarte un grupo de jóvenes de entre 12 y 16 años, con el fin de utilizar el euskera en un entorno de ocio y diversión. Juegos, deporte, campamentos y todo lo que imagines... Nos juntamos los sábados de 16:45 a 19:00 en el local juvenil de Huarte y está dirigido por 1 monitor de Huarte Belai Ascunce y una monitora de Villava Irazu Aguerri. Pásate y...

**Egin Iseka asteburu aspergarrie!** lelopean sortu da Uharteko 12-16 urte bitarteko gazte talde bat, aisialdi eta dibertimenduzko guneetan euskara erabiltzeko helburuarekin. Jolasak, kirola, kanpaldiak eta irajintzen ahal duzun guztia... Taldea larunbatetan elkartzen da, 16:45etatik 19:00etara. Uharteko Gazte Lokalean eta bi begirale zuzentzen dute taldea: Belai Ascunce, Uharteko eta Irazu Aguerri, Atarrabiako. Etorri gurekin eta...

La Casa de la Juventud-Gaztetxe permanecerá cerrada los días **1, 5 y 6** por las fiestas y el **sábado 28** de enero por la salida a esquiar.

Urtarrilaren **1ean, 5ean eta 6an** Gaztetxea ixita egonen da, jaiak direlako, eta urtarrilaren **28an** eski itearengatik.

**CASA DE LA JUVENTUD  
GAZTETXE**

**SCATERGORIS**

Si quieres pasar un buen rato y echarte unas risas... Ven y juega, seguro que no te arrepentirás!!!  
**Sábado, 14 de enero** en la Casa de la Juventud.Gaztetxe, de 18:00 a 20:00  
**Inscripciones:** antes del miércoles, 11 de enero en la Casa de la Juventud-Gaztetxe.

Ongi pasa nahi baduzu eta guztiokin barre risas... etorri eta jolastu, seguru ez duzula atzera egingo!!!  
**Urtarrilaren 14an, larunbata,** Gaztetxean, 18:00etatik 20:00etara  
**Izen-emateak:** urtarrilaren 11, asteazkena, baino lehen Gaztetxean.

**MINI-TALLER DE TÉCNICAS TEATRALES  
"IMPROVISANDO..." / ANTZERKI TEKNIKEEI BURUZKO TAILER LABURRA "INPROBISATZEN..."**

Iniciación, improvisación, expresión corporal, técnica vocal, máscara neutra y si todo sale bien... se hará un teatro musical.  
**Los miércoles 18 y 25 de enero,** de 17:00 a 19:00h en la Casa de la Juventud-Gaztetxe.  
**Monitores:** Amagoia Darias y Jaime Añoz, estudiantes de la Escuela Navarra de Teatro.  
**Inscripciones:** antes del jueves, 12 de enero en la Casa de la Juventud-Gaztetxe.

Antzerki-hasiera, inprobisazio teknika, gorpuntz espresioa, ahozko-teknika, maskara neutroa eta dena ongi ateratzen bada... antzerki musikal bat egingo da.  
**Urtarrilaren 18an eta 25ean,** asteazkenak, 17:00etatik 19:00etara, Gaztetxean.  
**Monitoreak:** Amagoia Darias eta Jaime Añoz, Nafarroako Antzerki Eskolako ikasleak.  
**Izen-emateak:** urtarrilaren 12a, osteguna, baino lehen Gaztetxean.

**SALIDA: "ESQUÍ EN CANDANCHÚ"  
IRTEERA: ESKIA CANDANCHUN**

**Sábado 28 de enero.**  
**Salida:** a las 6:45 h de la plaza San Juan, junto a la iglesia.

**Urtarrilaren 28an, larunbata**  
Irteera: 6:45ean San Juan plazatik, eliza ondotik.

ALPINO ALPETARRA	BUS + FORFAIT AUTOBUSA + FORFAIT	BUS + FORFAIT ALQUILER ESQUÍ AUTOBUSA + FORFAIT + ESQUÍ ALOKAIURUA	BUS + FORFAIT ALQUILER SNOWBOARD AUTOBUSA + FORFAIT + SNOWBOARD ALOKAIURUA
De 12 a 18 años 12 - 18 urte bitartekoak	15 ¢	21 ¢	22 ¢
De 19 a 30 años 19 - 30 urte bitartekoak	30 ¢	41 ¢	44 ¢
Mayores o de fuera de Huarte / Helduagoak edo kanpokoak	46 ¢	62 ¢	66 ¢

**Llevar:** gafas, guantes, crema protectora y comida.  
Plazas limitadas.  
**Inscripciones:** hasta el 15 de enero, domingo, en la Casa de la Juventud-Gaztetxe.  
**OHARRA:** El precio incluye seguro en pistas, en caso de accidente, cualquier otro tipo de asistencia médica correrá a cargo de la Seguridad Social de cada persona, no haciéndose cargo la Casa de la Juventud-Gaztetxe del gasto que ocasione.

Eraman: betaurrekoak, eskularruak, eguzkitik babesteko krema eta jatekoa.  
Leku mugatuak.  
**Izen-emateak:** Gaztetxean urtarrilaren 15a, igandea, arte.  
**OHARRA:** Prezioan pistetako aseguru sartuta dago, baina Kirol ezbeharren bat izanez gero, gainerako sorospen medikua norberaren Asegurantzia Sozialaren kontura izanen da. Gaztetxeak ez du eragindako gastua bere gain hartuko.

**CARNAVALES DE HUARTE / UHARTEKO INAUTERIAK**

**10 y 11 de febrero... DISFRÁZATE Y A LA CALLE!!!**  
Cuantas más personas salgamos disfrazadas, mejor.  
Ven y prepara tu disfraz de kemakulos en la Casa de la Juventud-Gaztetxe. Nos ayudaran los y las jóvenes de Txubindo.

**Otsailaren 10ean eta 11n... MOZORROTU ETA KALERA!!!**  
Zenbat eta mozorrotutako jende gehiago atera, hobe.  
Etor zaitetz Gaztetxera zure "Kemakulo" mozorroa prestatzera. Txubindoko gazteek lagunduko digute.

- **Taller de máscaras de escayola:** **13 de enero,** viernes, a partir de las 17:00h.
- **Taller de pintado de máscaras:** viernes, **20 de enero,** a partir de las 17:00h.
- **Taller de elaboración de trajes y sombreros:** **27 de enero,** a partir de las 17:00h.
- **Taller de elaboración de colas:** **3 de febrero,** viernes, a partir de las 17:00h
- Miércoles, **8 de febrero,** a las 20:00 h, **REUNIÓN DE PREPARACIÓN DE LA KALEJIRA** con Txubindo.

- **Igeltzuzko maskarak egiteko tailerra:** **urtarrilaren 13an,** ostirala, 17:00etatik aurrera.
- **Maskarak margotzeko tailerra:** **urtarrilaren 20an,** ostirala 17:00etatik aurrera.
- **Mozorro-jantziak eta kapelak egiteko tailerra:** **urtarrilaren 27an,** ostirala, 17:00etatik aurrera.
- **Buztanak egiteko tailerra:** **otsailaren 3an,** ostirala, 17:00etatik aurrera.
- **Otsailaren 8an,** asteazkena, 20:00etan, **KALEJIRA PRESTATZEKO BILERA** Txubindoko gazteekin.
- **Izen eman Gaztetxean, AHALIK ETA AZKARREN, guztiontzat materiala erosteko.** Antolatzen du: Txubindo Natur Gela, Beldintasuna Kultur Elkarte eta Gaztetxea.

**Apúntate en la Casa de la Juventud-Gaztetxe YA para que compremos el material que te falta.**  
Organizan: Aula de naturaleza Txubindo, Sociedad Beldintasuna y Casa de la Juventud-Gaztetxe.